

Delphin

detex

EN User manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
IT Manuale d'uso
ES Manual de uso
SK Používateľská príručka
CZ Uživatelská příručka
HU Használati útmutató
RO Manual de utilizare
PL Instrukcja obslugi

3 YEARS WARRANTY



Warning
Warnung
Attention
Avvertenza
Advertencia
Upozornenie
Upozornění
Figyelmeztetés
Avertisment
Ostrzeżenie

EN: Do not throw in the fire!
Do not leave the batteries in the device when it´s not being used for a long time; remove them instead.
A damaged appliance should never be used!

DE: Nicht ins Feuer werfen!
Lagern Sie die Batterien während längerer Nichtbenutzung nicht im Gerät, sondern nehmen Sie sie heraus.
Verwenden Sie niemals beschädigte Geräte!

FR : Ne pas jeter au feu!
Ne laissez pas les piles dans l´appareil pendant une longue période d´inactivité, retirez-les.
N´utilisez jamais de matériel endommagé !

IT: Non gettare nel fuoco!
In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.
Non utilizzare mai un dispositivo danneggiato!

ES: ¡No lo arrojes al fuego!
Durante periodos prolongados de inactividad, no deje las baterías dentro del dispositivo; retírelas.
¡Nunca utilice un dispositivo dañado!

SK: Nehádzať do ohňa!
Batérie neskladujte počas dlhšej nečinnosti v zariadení, ale ich vyberte von.
Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie!

CZ: Neházet do ohně!
Při delší nečinnosti baterie ze zařízení vyjměte a neskladujte je uvnitř.
Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení!

HU: Ne dobja tűzbe!
Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja benne az elemeket - vegye ki őket.
Sérült készüléket sohasem szabad használni!

RO: Nu aruncaţi în foc!
Dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, scoateţi bateriile din aparat.
Un aparat deteriorat nu trebuie folosit niciodată!

PL: Nie wrzucaj do ognia!
Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
Uszkodzone urządzenie nigdy nie powinno być używane!

EN: USER MANUAL

Set of bite alarms with a receiver

TECHNICAL INFORMATION:
Frequency band: 433.92 MHz
3 x AAA RF Power: 10 dBm

BITE ALARM/key features:

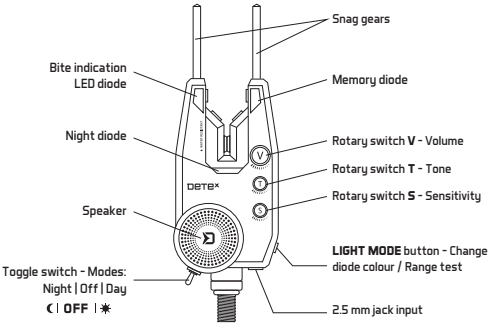
- Toggle switch **NIGHT/OFF/DAY** mode
- Water resistant
- 6 different volume settings including silent mode (**V** swich)
- 5 different tones of signalling (**T** swich)
- 5 sensitivity levels (**S** swich)
- 7 colours of the signalling diode (**LIGHT MODE** button)
- 7 colours of the night diode (automatically according to signalling diode)
- Settings can be stored in memory
- Option to attach snag gear (part of the set)
- Different tone for reverse bite
- Memory diode - lights up 20 seconds after a bite
- Low battery audio indication
- 2.5 mm jack input
- Range test with the receiver
- Power supply: **3 AAA batteries**

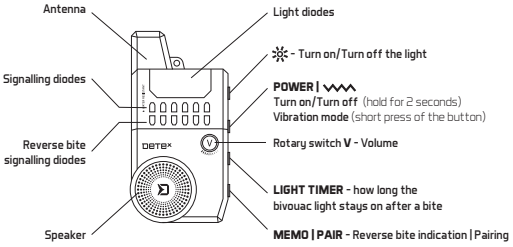
RECEIVER/functions:

- Automatic tone setting according to paired bite alarm
- 6 different volume settings including silent mode (**V** button)
- 6 colours of signalling diodes
- Option to pair with 6 bite alarms
- Settings can be stored in memory
- Different visual and audio signalling of the reverse bite
- Memory diode - lights up 20 seconds after a bite
- Bivvy light (✳ button)*
- Option to automatically light up the bivvy light after a bite (button **LIGHT TIMER**)
- 4 levels of automatic lighting in the bivvy (button **LIGHT TIMER**)
- Vibration mode (**POWER** button | ⋀⋀⋀ button)
- Repeated lighting of the diode that registered the last bite (**MEMO | PAIR** button)
- Low battery audio indication
- Range up to 150 m depending on terrain
- Power supply: **3 AAA batteries**

*This light is suitable for short-term lighting only; it doesn't serve as a bivy light due to high battery consumption.

BUTTON SCHEME





USER MANUAL

Before turning on the device:

Open the back cover of the receiver/bite alarm to put in the batteries. To open it, slide the cover downwards. Insert three **AAA batteries** into the receiver/bite alarm. Before inserting the batteries, inspect them carefully and make sure they are not leaking or otherwise damaged. Insert the batteries according to the correct polarity (+ and -). Slide the cover back and secure it. Do not leave the batteries in the device when it's not being used for a long time; remove them instead.

Pairing the receiver with the bite alarm:

When the receiver is turned off and the bite alarm turned on, hold down the **MEMO | PAIR** button on the side of the bite alarm. At the same time, turn the receiver on with a **POWER |** ⋀⋀⋀ button. Keep the buttons **MEMO | PAIR** and **POWER |** ⋀⋀⋀ button pressed until the diodes on the receiver flash. By shortly pressing the **MEMO | PAIR** button, select the desired diode. Simulate a bite on the bite alarm. Turn the receiver off and then on to complete the pairing.

Range test:

When testing the range of the signal, turn on the receiver first. Press and hold the side button **LIGHT MODE** on a bite alarm that's turned off. Turn on the bite alarm at the same time to activate continuous beeping and diode flashing. Now you can move away from the alarm with the receiver and find out how far it can receive signals. Finish the test mode by turning it off.

Warning:

The vast majority of claims about bite alarm sets are caused by batteries that no longer have sufficient capacity. We kindly ask you to test the condition of your batteries before filing a complaint. Thank you.

DE: BENUTZERHANDBUCH

Set elektronischer Bissanzeiger mit dem Empfänger

TECHNISCHE PARAMETER:
Frequenzband: 433.92 MHz
3 x AAA VHF-Leistung: 10 dBm

BISSANZEIGER/Funktionen:

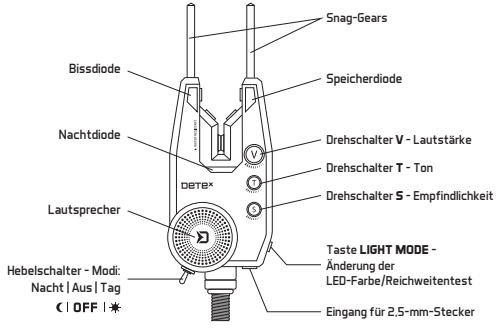
- Hebelschalter **NACHTS/AUS/TAGS**-Modus
- Wasserdicht
- 6 Lautstärkestufen, einschließlich Silent-Modus (Schalter **V**)
- 5 verschiedene Signaltöne (Schalter **T**)
- 5 Empfindlichkeitsstufen (Schalter **S**)
- 7 Farben der Signaldiode (Taste **LIGHT MODE**)
- 7 Farben der Nachtdiode (automatisch entsprechend der Signaldiode)
- Die gewählten Einstellungen werden gespeichert
- Befestigungsmöglichkeit für Snag Gear (im Lieferumfang enthalten)
- Akustische Rückbiss-Anzeige - unterschiedlicher Ton
- Speicherdiode - leuchtet 20 Sekunden nach dem Biss
- Anzeige einer schwachen Batterie durch akustisches Signal
- Eingang für 2,5-mm-Stecker
- Reichweitentest mit dem Empfänger
- Stromversorgung **3 x AAA-Batterie**

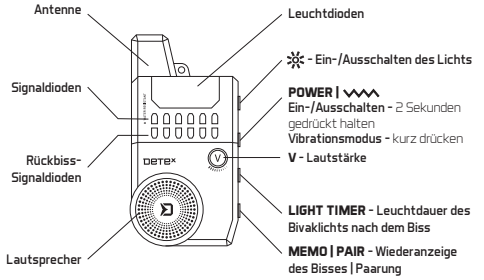
EMPFÄNGER/Funktionen:

- Automatische Tonabstimmung entsprechend dem gepaarten Bissanzeiger
- 6 Lautstärkestufen, einschließlich Silent-Modus (Schalter **V**)
- 6 farbige LED-Anzeigeleuchten
- Möglichkeit, bis zu 6 verschiedene Bissanzeiger zu paaren
- Gespeicherte Einstellungen werden im Speicher gespeichert
- Visuelle und akustische Unterscheidung des Rückbisses
- Speicherdiode - leuchtet 20 Sekunden nach dem Biss
- Bivaklicht (Taste ☼)*
- Möglichkeit der automatischen Einschaltung des Bivaklichts nach dem Biss (Taste **LIGHT TIMER**)
- 4 Stufen für die Leuchtdauer des Bivaklichts (Taste **LIGHT TIMER**)
- Vibrationsmodus (Taste **POWER |** ⋀⋀⋀)
- Wiederbeleuchtung der Diode, auf der der letzte Fang angezeigt wurde (Taste **MEMO | PAIR**)
- Anzeige einer schwachen Batterie durch einen Signalton
- Reichweite bis zu 150 m, je nach Gelände
- Stromversorgung **3 x AAA-Batterie**

*Die Leuchte eignet sich für die kurzzeitige Beleuchtung, dient jedoch aufgrund des erhöhten Batterieverbrauchs nicht als Ersatz für eine Biwakleuchte.

TASTEN-SCHEMA





GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem Einschalten:

Öffnen Sie die hintere Abdeckung des Empfängers/Bissanzeigers, um die Batterien einzulegen. Schieben Sie dazu die Abdeckung nach unten. Legen Sie drei **AAA-Batterien** in den Empfänger/Bissanzeiger ein. Überprüfen Sie die Batterien vor dem Einlegen sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass sie nicht ausgelaufen oder anderweitig beschädigt sind. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) ein. Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und sichern Sie sie. Lagern Sie die Batterien während längerer Nichtbenutzung nicht im Gerät, sondern nehmen Sie sie heraus.

Paarung des Empfängers mit dem Bissanzeiger:

Halten Sie bei ausgeschaltetem Empfänger und eingeschaltetem Bissanzeiger die Taste **MEMO | PAIR** an der Seite des Empfängers gedrückt. Schalten Sie gleichzeitig den Empfänger mit der Taste **POWER |** ⋀⋀⋀ ein. Halten Sie die Tasten **MEMO | PAIR** und **POWER |** ⋀⋀⋀ gedrückt, bis die LEDs am Empfänger blinken. Wählen Sie anschließend durch kurzes Drücken der Taste **MEMO | PAIR** die gewünschte LED aus. Führen Sie anschließend einen „Biss" am Bissanzeiger aus. Um die Paarung erfolgreich abzuschließen, schalten Sie den Empfänger aus und wieder ein.

Reichweitentest der Verbindung:

Schalten Sie beim Testen der Signalreichweite zuerst den Empfänger ein. Halten Sie bei ausgeschaltetem Bissanzeiger die seitliche Taste **LIGHT MODE** gedrückt. Schalten Sie gleichzeitig den Bissanzeiger ein, wodurch ein kontinuierlicher Piepton und das Blinken der Diode aktiviert werden. Nun können Sie sich vom Bissanzeiger mit dem Empfänger entfernen und so feststellen, bis zu welcher Entfernung er die Signale empfängt. Beenden Sie den Test, indem Sie das Gerät ausschalten.

Bitte beachten Sie:

Die überwiegende Mehrheit der Reklamationen zu Bissanzeigern ist ausschließlich auf die Batterien zurückzuführen, deren Kapazität nicht mehr ausreicht. Wir bitten Sie daher, vor einer eventuellen Reklamation den Zustand Ihrer Batterien zu überprüfen. So vermeiden Sie die ungerechtfertigten Reklamationen. Vielen Dank.

FR : MODE D´EMPLOI

Lot de détecteurs de touche avec une centrale

3 x AAA

INFORMATIONS TECHNIQUES :
Bande de fréquences : 433.92 MHz
Puissance RF : 10 dBm

DÉTECTEUR/fonctions :

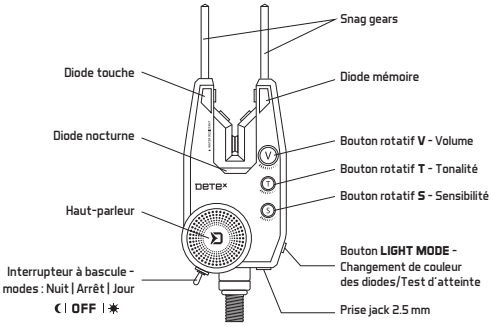
- Interrupteur à bascule, modes **NUIT/ARRÊT/JOUR**
- Imperméable
- 6 niveaux de volume, y compris le mode silencieux (bouton **V**)
- 5 tons de signalisation (bouton **T**)
- 5 niveaux de sensibilité (bouton **S**)
- 7 couleurs de la diode de signalisation (bouton **LIGHT MODE**)
- 7 couleurs de la diode nocturne (automatiquement d'après la diode de signalisation)
- Paramètres choisis sont stockés dans la mémoire
- Possibilité de fixation du snag gear (inclus dans l'emballage)
- Signalisation sonore de touche retour - ton différent
- Diode de mémoire - illuminée 20 secondes après la touche
- Indication sonore de piles faibles
- Prise jack 2.5 mm
- Test d'atteinte avec la centrale
- Alimentation **3 piles AAA**

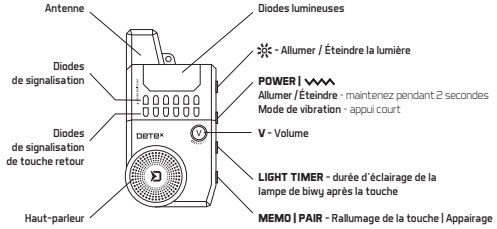
CENTRALE/fonctions :

- Réglage automatique de la tonalité d'après le détecteur appairé
- 6 niveaux de volume, y compris le mode silencieux (bouton **V**)
- 6 diodes LED en différentes couleurs
- Possibilité d'appairer jusqu'à 6 détecteurs différents
- Paramètres choisis sont stockés dans la mémoire
- Signalisation visuelle et sonore différente pour la touche retour
- Diode de mémoire - illuminée 20 secondes après la touche
- Lumière biwy (bouton ✳)*
- Possibilité d'allumer automatiquement la lampe de biwy après la touche (bouton **LIGHT TIMER**)
- 4 modes différentes de la lumière dans le biwy (bouton **LIGHT TIMER**)
- Mode de vibration (bouton **POWER |** ⋀⋀⋀)
- Rallumage de la diode sur laquelle se trouvait la dernière touche (bouton **MEMO | PAIR**)
- Indication sonore de piles faibles
- Atteinte jusqu'à 150 m selon le terrain
- Alimentation **3 piles AAA**

*Cette lampe convient uniquement à un usage court. Elle ne peut pas remplacer une lampe de biwy en raison de sa forte consommation de batterie.

SCHÉMA DE BOUTONS





MODE D'EMPLOI

Avant de commencer :

Ouvrez le cache-pile sur la centrale/détecteur pour y insérer les piles. Pour l'ouvrir, glissez-le vers le bas. Insérez trois **piles AAA** dans la centrale/détecteur. Avant d'insérer les piles, inspectez-les soigneusement et assurez-vous qu'elles ne sont pas endommagées ou qu'elles ne fuient pas. Insérez-les en respectant la polarité (+ et -). Remettez le cache-pile à sa place. Ne laissez pas les piles dans l'appareil pendant une longue période d'inactivité, retirez-les.

Appairage de la centrale avec le détecteur :

Quand la centrale est éteinte et le détecteur est allumé, tenez le bouton **MEMO | PAIR** sur le côté de la centrale. En même temps, allumez le récepteur à l'aide du bouton **POWER |** ⋀⋀⋀. Maintenez des boutons **MEMO | PAIR** et **POWER |** ⋀⋀⋀ jusqu'à ce que les diodes sur la centrale clignotent. Puis en appuyant le bouton MEMO | PAIR choisissez la couleur désirée. Simulez la touche sur le détecteur. Éteignez et rallumez la centrale pour finaliser l'appairage.

Test d´atteinte :

Après avoir testé l'atteinte du signal, allumez la centrale Maintenez le bouton **LIGHT MODE** sur le détecteur éteint. En même temps, allumez le détecteur pour activer un bip continu et le clignotement de la diode. Vous pouvez maintenant vous éloigner du détecteur avec la centrale et vérifier l'atteinte du signal. Pour terminer le test, éteignez l'appareil.

Attention :

La plupart des réclamations concernant les lots de détecteurs sont uniquement dues à des piles qui n'ont plus une capacité suffisante. Nous vous prions donc de bien vérifier l'état de vos piles avant de faire une réclamation. Merci.

IT: MANUALE D´USO

Set di avvisatori elettronici con ricevitore

3 x AAA

SPECIFICHE:
Banda di frequenza: 433.92 MHz
Potenza RF: 10 dBm

AVVISATORE/funzioni:

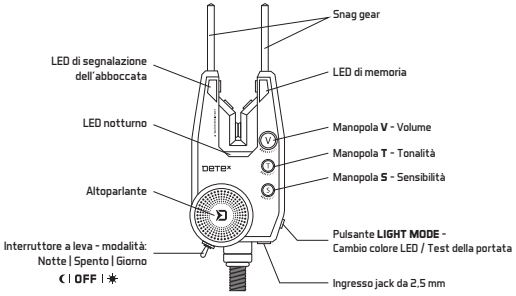
- Interruttore a leva con modalità **NOTTE / SPENTO / GIORNO**
- Impermeabile
- 6 livelli di volume, inclusa la modalità silenziosa (manopola **V**)
- 5 tonalità di segnalazione (manopola **T**)
- 5 livelli di sensibilità (manopola **S**)
- 7 colorazioni del LED di segnalazione (pulsante **LIGHT MODE**)
- 7 colorazioni del LED notturno, automatiche in base al LED di segnalazione
- Memorizzazione delle impostazioni selezionate
- Supporto per snag gear (incluso nella confezione)
- Segnalazione sonora del ritorno della lenza con tono differenziato
- LED di memoria, acceso per 20 secondi dopo l'abboccata
- Avviso batteria scarica con segnale acustico
- Ingresso jack da 2,5 mm
- Test della portata con il ricevitore
- Alimentazione: **3x batterie AAA**

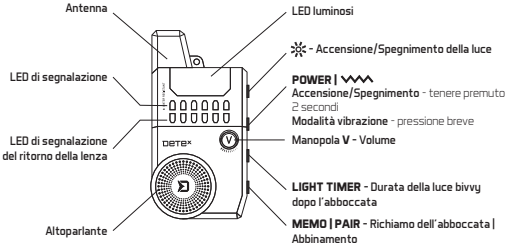
RICEVITORE/funzioni:

- Accoppiamento automatico del tono in base all'avvisatore associato
- 6 livelli di volume, inclusa la modalità silenziosa (manopola **V**)
- 6 LED di segnalazione colorati
- Possibilità di abbinare fino a 6 avvisatori
- Memorizzazione delle impostazioni selezionate
- Segnalazione visiva e sonora del ritorno della lenza
- LED di memoria, acceso per 20 secondi dopo l'abboccata
- Luce bivvy (pulsante dedicato ✳)*
- Accensione automatica della luce bivvy dopo l'abboccata (pulsante **LIGHT TIMER**)
- 4 livelli di durata della luce bivvy (pulsante **LIGHT TIMER**)
- Modalità vibrazione (pulsante **POWER | ⩘⩘⩘**)
- Richiamo visivo dell'ultima abboccata (pulsante **MEMO | PAIR**)
- Avviso batteria scarica con segnale acustico
- Portata fino a 150 m, a seconda delle condizioni del terreno
- Alimentazione: **3x batterie AAA**

*La luce è adatta per un'illuminazione breve e occasionale e non è progettata per sostituire la luce del bivvy per via del maggiore consumo delle batterie.

SCHEMA DEI COMANDI





ISTRUZIONI PER L´USO

Prima dell´utilizzo:

Aprire il coperchio posteriore del ricevitore e dell'avvisatore per inserire le batterie, facendolo scorrere verso il basso. Inserire tre **batterie AAA** nel ricevitore e nell'avvisatore. Prima dell'inserimento, verificare che le batterie non siano scariche, danneggiate o presentino perdite. Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (+/-). Richiudere il coperchio e assicurarlo correttamente. In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.

Abbinamento del ricevitore all´avvisatore:

Con il ricevitore spento e l'avvisatore acceso, tenere premuto il pulsante **MEMO | PAIR** sul lato del ricevitore. Accendere contemporaneamente il ricevitore tramite il pulsante **POWER | ⩘⩘⩘**. Tenere premuti entrambi i pulsanti finché i LED del ricevitore iniziano a lampeggiare. Selezionare quindi il LED desiderato con brevi pressioni del pulsante **MEMO | PAIR.** Eseguire un'abboccata simulata sull'avvisatore. Per completare l'abbinamento, spegnere e riaccendere il ricevitore.

Test della portata:

Accendere per prima cosa il ricevitore. Con l'avvisatore spento, tenere premuto il pulsante laterale **LIGHT MODE** e accendere l'avvisatore. Si attiveranno un segnale acustico continuo e il lampeggio del LED. Allontanarsi progressivamente con il ricevitore per verificare la distanza massima di ricezione. Il test termina spegnendo l'avvisatore.

Avvertenza:

La maggior parte dei reclami relativi ai set di avvisatori è causata da batterie con capacità insufficiente. Prima di procedere con un eventuale reclamo, verificare sempre lo stato delle batterie. In questo modo si evitano reclami non giustificati. Grazie per la comprensione.

ES: MANUAL DE USO

Set de detectores electrónicos de picada con receptor

ESPECIFICACIONES:
Banda de frecuencia: 433.92 MHz
3 x AAA Potencia RF: 10 dBm

DETECTOR/funciones:

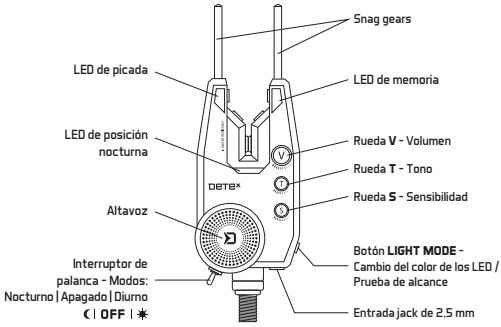
- Interruptor de palanca modo **NOCTURNO/APAGADO/DIURNO**
- Resistente al agua
- 6 niveles de volumen, incluido el modo silencioso (botón **V**)
- 5 tonos de señalización diferentes (botón **T**)
- 5 niveles de sensibilidad (botón **S**)
- 7 colores de LED (botón **LIGHT MODE**)
- 7 colores de LED de posición nocturna (automáticos según el LED de señalización)
- Guarda en memoria los ajustes seleccionados
- Posibilidad de conectar snag ears (incluidos)
- Señalización de picada inversa con tono diferenciado
- LED de memoria encendido 20 segundos tras la picada
- Aviso de batería baja con señal acústica
- Entrada jack de 2,5 mm
- Función de prueba de alcance con el receptor
- Alimentación: **3 pilas AAA**

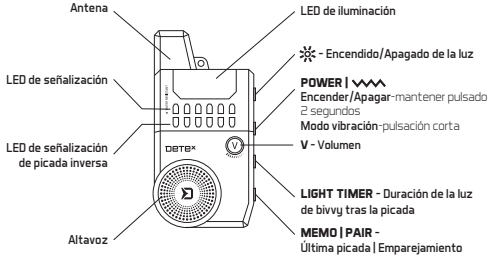
RECEPTOR/funciones:

- Ajuste automático del tono según el detector emparejado
- 6 niveles de volumen, incluido el modo silencioso (botón **V**)
- 6 LED de señalización de colores
- Posibilidad de emparejar hasta 6 detectores
- Guarda en memoria los ajustes seleccionados
- Diferenciación visual y acústica de la picada inversa
- LED de memoria encendido 20 segundos tras la picada
- Luz de bivvy (botón ✳)*
- Posibilidad de encendido automático de la luz de bivvy tras la picada (botón **LIGHT TIMER**)
- 4 niveles de duración de la luz de bivvy (botón **LIGHT TIMER**)
- Modo vibración (botón **POWER | ⋀⋀⋀**)
- Iluminación del LED correspondiente a la última picada (botón **MEMO | PAIR**)
- Aviso de batería baja con señal acústica
- Alcance de hasta 150 m según el terreno
- Alimentación: **3 pilas AAA**

*La luz está diseñada para una iluminación a corto plazo. No sustituye la iluminación del bivvy debido a su alto consumo de batería.

ESQUEMA DE BOTONES





MANUAL DE USO

Antes de la puesta en marcha:

Abra la tapa trasera del receptor/detector para insertar las pilas. Para ello, deslice la tapa hacia abajo. Introduzca tres **pilas AAA** en el receptor/detector. Antes de insertarlas, revíselas cuidadosamente y asegúrese de que no estén sulfatadas ni dañadas. Coloque las pilas respetando la polaridad correcta (+ y -). Vuelva a colocar la tapa en su posición original y asegúrela correctamente. Durante periodos prolongados de inactividad, no deje las baterías dentro del dispositivo; retírelas.

Emparejamiento del receptor con el detector:

Con el receptor apagado y el detector encendido, mantenga pulsado el botón **MEMO | PAIR** situado en el lateral del receptor. Al mismo tiempo, encienda el receptor mediante el botón **POWER | ⋀⋀⋀**. Mantenga pulsados los botones **MEMO | PAIR** y **POWER | ⋀⋀⋀** hasta que los LED del receptor parpadeen. A continuación, seleccione el LED deseado mediante pulsaciones cortas del botón **MEMO | PAIR**. Después, realice una "picada" en el detector. Para completar correctamente el emparejamiento, apague y vuelva a encender el receptor.

Prueba de alcance:

Para comprobar el alcance de la señal, encienda primero el receptor. Con el detector apagado, pulse y mantenga pulsado el botón lateral **LIGHT MODE**. Al mismo tiempo, encienda el detector; se activará un pitido continuo y el LED comenzará a parpadear. Ahora puede alejarse del detector con el receptor para comprobar hasta qué distancia se recibe la señal. Para finalizar la prueba, apague el detector o el receptor.

Aviso:

La gran mayoría de las reclamaciones de los sets de detectores se deben únicamente a pilas que ya no tienen suficiente capacidad. Por ello, le recomendamos que, antes de presentar una reclamación, compruebe el estado de las pilas. Así evitará reclamaciones innecesarias. Gracias.

SK: POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Sada elektronických signalizátorov záberu s prijímačom

TECHNICKÉ PARAMETRE:
Frekvenčné pásmo: 433.92 MHz
3 x AAA VF výkon: 10 dBm

SIGNALIZÁTOR/funkcie:

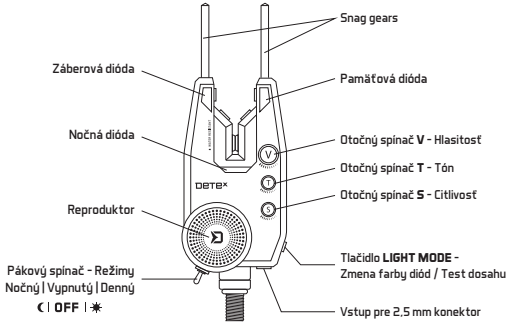
- Pákový spínač **NOČNÝ/VYPNUTÝ/DENNÝ** režim
- Vodeodolný
- 6 úrovní hlasitosti, vrátane tichého módu (spínač **V**)
- 5 rôznych tónov signalizácie (spínač **T**)
- 5 úrovní citlivosti (spínač **S**)
- 7 farieb signalizačnej diódy (tlačidlo **LIGHT MODE**)
- 7 farieb nočnej diódy (automaticky podľa signalizačnej diódy)
- Zvolené nastavenia uchováva v pamäti
- Možnosť uchytenia snag gear (súčasť balenia)
- Zvuková signalizácia spätného záberu - odlišný tón
- Pamäťová dióda - svieti 20 sekúnd po zábere
- Indikácia slabej batérie zvukovým signálom
- Vstup pre 2,5 mm konektor
- Test dosahu s prijímačom
- Napájanie **3 x AAA batéria**

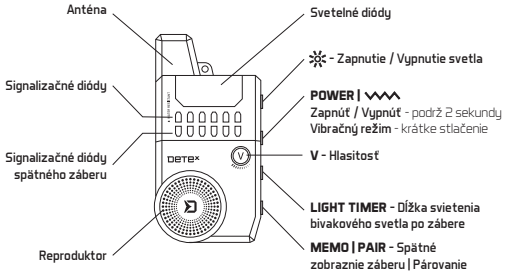
PRIJÍMAČ/funkcie:

- Automatické naladenie tónu podľa spárovaného signalizátora
- 6 úrovní hlasitosti, vrátane tichého módu (spínač **V**)
- 6 farebných signalizačných LED diód
- Možnosť spárovania až 6 rôznych signalizátorov
- Zvolené nastavenia uchováva v pamäti
- Vizuálne aj zvukové rozlíšenie spätného záberu
- Pamäťová dióda - svieti 20 sekúnd po zábere
- Bivakové svetlo (tlačidlo ✳)*
- Možnosť automatického rozsvietenia bivakového svetla po zábere (tlačidlo **LIGHT TIMER**)
- 4 úrovne dĺžky svietenia bivakového svetla (tlačidlo **LIGHT TIMER**)
- Vibračný mód (tlačidlo **POWER |** ⋀⋀⋀)
- Spätné rozsvietenie diódy, na ktorej bol posledný záber (tlačidlo **MEMO | PAIR**)
- Indikácia slabej batérie zvukovým signálom
- Dosah až 150 m v závislosti od terénu
- Napájanie **3 x AAA batéria**

*Svetlo je vhodné na krátkodobé prisvietenie, neslúži ako náhrada bivakového svetla, kvôli zvýšenej spotrebe batérií.

SCHÉMA TLAČIDIEL





NÁVOD NA POUŽITIE

Pred spustením:

Otvorte zadný kryt prijímača/signalizátora kvôli vloženiu batérií. Urobíte tak zosunutím krytu smerom nadol. Do prijímača/signalizátora vložte tri **AAA batérie**. Pred vložením batérií si ich riadne prehliadnite a ubezpečte sa, že nie sú vytečené, alebo inak poškodené. Batérie vkladajte podľa správnej polarity (+ a -). Kryt vráťte na pôvodné miesto a zaistite. Batérie neskladujte počas dlhšej nečinnosti v zariadení, ale ich vyberte von.

Párovanie prijímača so signalizátorom:

Pri vypnutom prijímači a zapnutom signalizátore držte stlačené tlačidlo **MEMO | PAIR** na bočnej strane prijímača. Zároveň zapnite prijímač pomocou tlačidla **POWER |** ⋀⋀⋀. Tlačidlá **MEMO | PAIR** a **POWER |** ⋀⋀⋀ držte stlačené pokiaľ sa nepreblikú diódy na prijímači. Následne krátkym stláčaním tlačidla **MEMO | PAIR** vyberte požadovanú diódu. Následne urobte na signalizátore "záber". Pre úspešné dokončenie párovania vypnite a zapnite prijímač.

Test dosahu spojenia:

Pri otestovaní dosahu signálu ako prvé zapnite prijímač. Na vypnutom signalizátore stlačte a držte bočné tlačidlo **LIGHT MODE**. Súčasne zapnite signalizátor, čím sa aktivuje nepretržité pípanie a blikanie diódy. Teraz sa môžete od signalizátora s prijímačom vzdialiť a zistiť tak do akej vzdialenosti prijíma signály. Testovanie ukončíte vypnutím.

Upozornenie:

Drvivá väčšina reklamácií sád signalizátorov je spôsobená iba batériami, ktoré už nemajú dostatočnú kapacitu. Žiadame Vás preto, aby ste pred prípadnou reklamáciou otestovali stav Vašich batérií. Predíde sa tak neodôvodnenej reklamácii. Ďakujeme.

CZ: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Sada elektronických signalizátorů záběru s přijímačem

TECHNICKÉ PARAMETRY:
Frekvenční pásmo: 433.92 MHz
3 x AAA VF výkon: 10 dBm

SIGNALIZÁTOR/funkce:

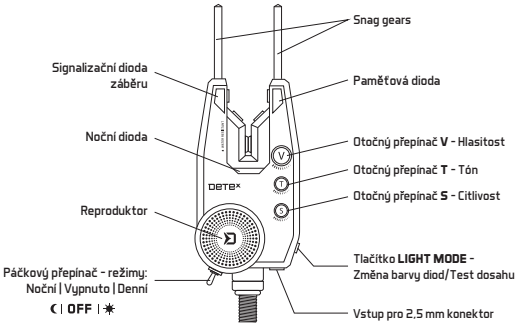
- Páčkový přepínač **NOČNÍ / VYPNUTO / DENNÍ** režim
- Voděodolný
- 6 úrovní hlasitosti, včetně tichého módu (přepínač **V**)
- 5 různých tónů signalizace (přepínač **T**)
- 5 úrovní citlivosti (přepínač **S**)
- 7 barev signalizační LED diody (tlačítko **LIGHT MODE**)
- 7 barev noční diody (automaticky podle signalizační diody)
- Zvolené nastavení ukládá do paměti
- Možnost uchycení snag gear (součást balení)
- Zvuková signalizace zpětného záběru - odlišný tón
- Paměťová dioda - svítí 20 sekund po záběru
- Indikace slabé baterie zvukovým signálem
- Vstup pro 2,5mm konektor
- Test dosahu s přijímačem
- Napájení: **3 × AAA** baterie

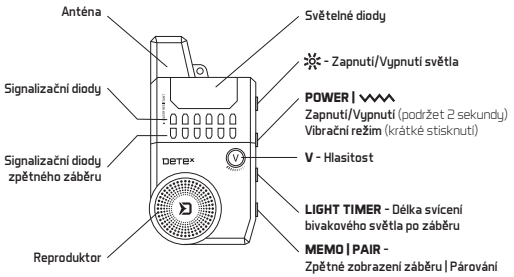
PŘIJÍMAČ/funkce:

- Automatické naladění tónu podle spárovaného signalizátoru
- 6 úrovní hlasitosti, včetně tichého módu (přepínač **V**)
- 6 barevných signalizačních LED diod
- Možnost spárování až 6 různých signalizátorů
- Zvolené nastavení ukládá do paměti
- Vizuální i zvukové rozlišení zpětného záběru
- Paměťová dioda - svítí 20 sekund po záběru
- Bivakové světlo (tlačítko ✳)*
- Možnost automatického rozsvícení bivakového světla po záběru (tlačítko **LIGHT TIMER**)
- 4 úrovně délky svícení bivakového světla (tlačítko **LIGHT TIMER**)
- Vibrační mód (tlačítko **POWER |** ⋀⋀⋀)
- Zpětné rozsvícení diody, na které byl poslední záběr (tlačítko **MEMO | PAIR**)
- Indikace slabé baterie zvukovým signálem
- Dosah až 150 m v závislosti na terénu
- Napájení: **3 × AAA** baterie

*Tato svítilna je vhodná pro krátkodobé osvětlení, neslouží jako náhrada za bivakovou svítilnu kvůli zvýšené spotřebě baterií.

SCHÉMA TLAČÍTEK





NÁVOD K POUŽITÍ

Před spuštěním:

Otevřete zadní kryt přijímače/signalizátoru pro vložení baterií. Provedete to posunutím krytu směrem dolů. Do přijímače/signalizátoru vložte tři **AAA baterie**. Před vložením baterií je pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nejsou vyteklé nebo jinak poškozené. Baterie vkládejte podle správné polarity (+ a -). Kryt vraťte na původní místo a zajistěte. Při delší nečinnosti baterie ze zařízení vyjměte a neskladujte je uvnitř.

Párování přijímače se signalizátorem:

Při vypnutém přijímači a zapnutém signalizátoru podržte tlačítko **MEMO | PAIR** na boční straně přijímače. Současně zapněte přijímač tlačítkem **POWER |** ⋀⋀⋀ . Tlačítka **MEMO | PAIR** a **POWER |** ⋀⋀⋀ držte stisknutá, dokud nezačnou blikat diody na přijímači. Následně krátkým stiskem tlačítka **MEMO | PAIR** vyberte požadovanou diodu. Poté na signalizátoru proveďte „záběr". Pro úspěšné dokončení párování přijímač vypněte a znovu zapněte.

Test dosahu spojení:

Při testování dosahu signálu nejprve zapněte přijímač. Na vypnutém signalizátoru stiskněte a držte boční tlačítko **LIGHT MODE**. Současně zapněte signalizátor, čímž se aktivuje nepřetržité pípání a blikání diody. Nyní se můžete se zapnutým přijímačem vzdalovat od signalizátoru a zjistit maximální dosah signálu. Test ukončíte vypnutím zařízení.

Upozornění:

Drtivá většina reklamací sad signalizátorů je způsobena bateriemi, které již nemají dostatečnou kapacitu. Žádáme vás proto, abyste před případnou reklamací otestovali stav svých baterií. Předejdete tak neopodstatněné reklamaci. Děkujeme.

HU: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kapásjelző készlet vevőegységgel

3 x AAA

MŰSZAKI INFORMÁCIÓ:
Frekvenciasáv: 433.92 MHz
RF teljesítmény: 10 dBm

KAPÁSJELZŐ / főbb jellemzők:

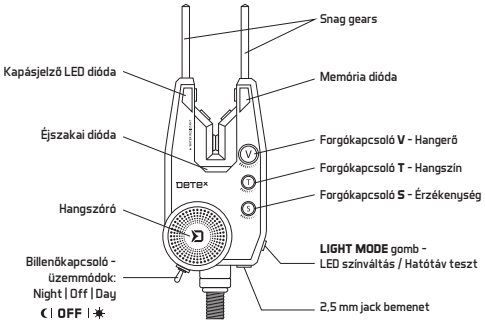
- NIGHT/OFF/DAY üzemmód kapcsoló
- Vízálló kivitel
- 6 különböző hangerőszint, beleértve a néma módot (**V** gomb)
- 5 különböző jelzőhang (**T** gomb)
- 5 érzékenységi szint (**S** gomb)
- 7 színű jelző LED (**LIGHT MODE** gomb)
- 7 színű éjszakai LED (automatikusan a jelző LED szerint)
- A beállítások a memóriában tárolhatók
- Snag gear rögzítési lehetőség (a szett része)
- Külön hang visszaejtés jelzésére
- Memória LED - kapás után 20 másodpercig világít
- Alacsony elemfeszültség hangjelzés
- 2,5 mm jack bemenet
- Hatótáv teszt a vevőegységgel
- Tápellátás: **3 × AAA elem**

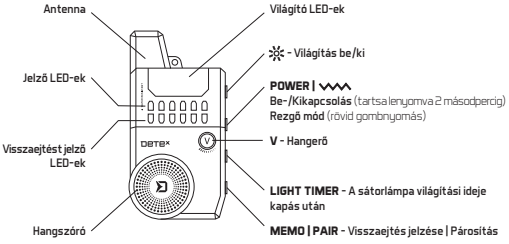
VEVŐEGYSÉG / funkciók:

- Automatikus hangbeállítás a párosított kapásjelző szerint
- 6 különböző hangerőszint, beleértve a néma módot (**V** gomb)
- 6 színű jelző LED
- Akár 6 kapásjelző párosításának lehetősége
- A beállítások a memóriában tárolhatók
- Eltérő vizuális és hangjelzés visszaejtés esetén
- Memória LED - kapás után 20 másodpercig világít
- Sátorlámpa (✲ gomb)*
- A sátorlámpa automatikus felkapcsolásának lehetősége kapás után (**LIGHT TIMER** gomb)
- 4 szintű automatikus sátor világítás (**LIGHT TIMER** gomb)
- Rezgő mód (**POWER |** ⋀⋀⋀ gomb)
- Az utolsó kapást jelző LED ismételt felvillanása (**MEMO | PAIR** gomb)
- Alacsony elemfeszültség hangjelzés
- Hatótávolság akár 150 m, terepviszonyoktól függően
- Tápellátás: **3 × AAA elem**

*A lámpa csak rövidtávú világításra alkalmas; a megnövekedett energiafogyasztás miatt nem a sátorlámpa helyettesítésére szolgál.

GOMBKIOSZTÁS





HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék bekapcsolása előtt:

Nyissa ki a vevő/kapásjelző hátlapját az elemek behelyezéséhez. A nyitáshoz csúsztassa lefelé a fedelet. Helyezzen be három darab **AAA elemet** a vevőbe/kapásjelzőbe. Behelyezés előtt gondosan ellenőrizze az elemeket, hogy nem szivárognak-e, illetve nem sérültek-e. Az elemeket a megfelelő polaritás szerint (+ és -) helyezze be. Csúsztassa vissza a fedelet, majd rögzítse. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja benne az elemeket - vegye ki őket.

A vevő párosítása a kapásjelzővel:

Kikapcsolt vevő és bekapcsolt kapásjelző mellett tartsa lenyomva a kapásjelző oldalán lévő **MEMO | PAIR** gombot. Ezzel egy időben kapcsolja be a vevőt a **POWER |** ⋀⋀⋀ gombbal. Tartsa lenyomva a **MEMO | PAIR** és a **POWER |** ⋀⋀⋀ gombokat, amíg a vevőn a LED-ek villogni nem kezdenek. A **MEMO | PAIR** gomb rövid megnyomásával válassza ki a kívánt LED-et. Szimuláljon kapást a kapásjelzőn. A párosítás befejezéséhez kapcsolja ki, majd be a vevőt.

Hatótáv teszt:

A jel hatótávjának tesztelésekor először kapcsolja be a vevőt. Egy kikapcsolt kapásjelzőn nyomja meg és tartsa lenyomva az oldalsó **LIGHT MODE** gombot. Ezzel egy időben kapcsolja be a kapásjelzőt, hogy a folyamatos hangjelzés és LED villogás elinduljon. Ezután a vevővel távolodhat a jelzőtől, és ellenőrizheti a vételi távolságot. A teszt módot kikapcsolással fejezze be.

Figyelmeztetés:

A kapásjelző szettekkel kapcsolatos reklamációk túlnyomó többségét a nem megfelelő kapacitású elemek okozzák. Kérjük, panasz benyújtása előtt ellenőrizze az elemek állapotát. Köszönjük.

RO: MANUAL DE UTILIZARE

Set de avertizori electronici cu stație

INFORMAȚII TEHNICE:
Bandă frecvență: 433.92 MHz
3 x AAA Putere RF: 10 dBm

AVERTIZOR - caracteristici principale:

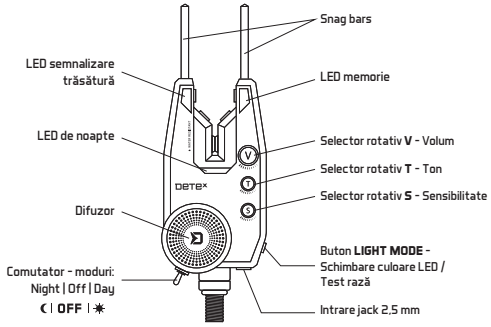
- Comutator schimbare mod **NIGHT/OFF/DAY**
- Rezistent la apă
- 6 trepte de volum, inclusiv mod silențios (buton **V**)
- 5 tonuri diferite de semnalizare (buton **T**)
- 5 niveluri de sensibilitate (buton **S**)
- 7 culori ale LED-ului de semnalizare (buton **LIGHT MODE**)
- 7 culori ale LED-ului de noapte (automat, în funcție de culoarea LED-ului de semnalizare)
- Posibilitatea memorării setărilor
- Posibilitate de atașare snag bars (incluse în set)
- Ton diferit pentru trăsătură drop-back (când peștele se apropie de mal)
- LED memorie - rămâne aprins 20 de secunde după trăsătură
- Avertizare sonoră baterie descărcată
- Intrare jack 2,5 mm
- Test de rază împreună cu stația
- Alimentare: **3 baterii AAA**

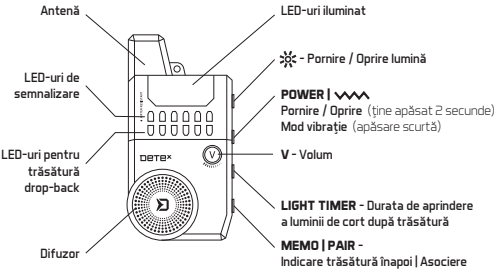
STAȚIE - funcții:

- Setare automată a tonului conform avertizorului asociat
- 6 trepte de volum, inclusiv mod silențios (buton **V**)
- 6 culori ale LED-urilor de semnalizare
- Posibilitate de asociere cu până la 6 avertizori
- Posibilitatea memorării setărilor
- Semnalizare vizuală și sonoră diferită pentru trăsătura drop-back
- LED memorie - rămâne aprins 20 de secunde după trăsătură
- Lumină de cort (buton ✳)*
- Posibilitate de aprindere automată a luminii de cort după trăsătură (buton **LIGHT TIMER**)
- 4 niveluri de iluminare automată în cort (buton **LIGHT TIMER**)
- Mod vibrație (buton **POWER |** ⩙⩙⩙)
- Reaprinderea LED-ului care a înregistrat ultima trăsătură (buton **MEMO | PAIR**)
- Avertizare sonoră baterie descărcată
- Rază de acțiune până la 150 m (în funcție de teren)
- Alimentare: **3 baterii AAA**

*Lumina este potrivită pentru o iluminare pe termen scurt; nu este destinată ca înlocuitor pentru o lumină de cort, din cauza consumului crescut de baterie.

SCHEMĂ BUTOANE





MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de pornire:

Deschideți capacul din spate al stației sau al avertizorului pentru a introduce bateriile. Pentru deschidere, glisați capacul în jos. Introduceți trei **baterii AAA** în stație/avertizor. Înainte de introducere, verificați atent bateriile pentru a vă asigura că nu prezintă scurgeri sau deteriorări. Respectați polaritatea corectă (+ și -). Glisați capacul la loc și fixați-l corespunzător. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile din aparat.

Asocierea stației cu avertizorul:

Asigurați-vă că stația este oprită și avertizorul este pornit. Țineți apăsat butonul **MEMO | PAIR** de pe lateralul avertizorului. În același timp, porniți stația apăsând butonul **POWER |** ⩙⩙⩙. Mențineți apăsate butoanele **MEMO | PAIR** și **POWER |** ⩙⩙⩙ până când LED-urile stației încep să clipească. Prin apăsări scurte ale butonului **MEMO | PAIR** selectați LED-ul dorit. Simulați o trăsătură pe avertizor. Opriți și reporniți stația pentru finalizarea procesului de asociere.

Testarea razei de acțiune:

Porniți mai întâi stația. Țineți apăsat butonul lateral **LIGHT MODE** al unui avertizor oprit. În timp ce țineți apăsat butonul, porniți avertizorul pentru a activa semnalizarea continuă (sunet și LED intermitent). Îndepărtați-vă de avertizor cu stația pentru a verifica distanța maximă de recepție. Opriți dispozitivul pentru a ieși din modul de test.

Avertisment:

Majoritatea reclamațiilor privind seturile de avertizori sunt cauzate de baterii descărcate sau cu capacitate insuficientă. Vă rugăm să verificați starea bateriilor înainte de a depune o reclamație. Vă mulțumim.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zestaw elektronicznych sygnalizatorów brań z centralką

3 x AAA

DANE TECHNICZNE:
Pasmo częstotliwości: 433.92 MHz
Moc RF: 10 dBm

SYGNALIZATOR BRAŃ / funkcje główne:

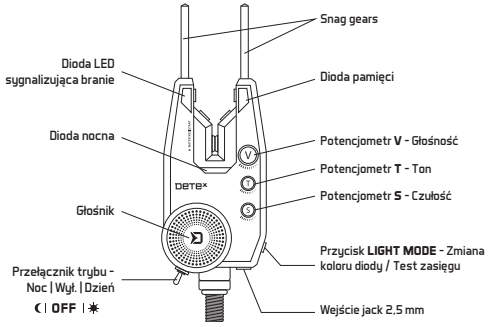
- Przełącznik trybu **NOC / WYŁ. / DZIEŃ**
- Wodoodporna konstrukcja
- 6 poziomów głośności, w tym tryb cichy (przycisk **V**)
- 5 tonów sygnalizacji dźwiękowej (przycisk **T**)
- 5 poziomów czułości (przycisk **S**)
- 7 kolorów diody sygnalizacyjnej (przycisk **LIGHT MODE**)
- 7 kolorów diody nocnej (automatycznie zgodnie z kolorem diody sygnalizacyjnej)
- Możliwość zapisu ustawień w pamięci
- Możliwość montażu snag gear - w zestawie
- Inny ton dla brań do brzegu
- Dioda pamięci - świeci przez 20 sekund po braniu
- Dźwiękowa sygnalizacja niskiego poziomu baterii
- Wejście jack 2,5 mm
- Test zasięgu z centralką
- Zasilanie: **3 baterie AAA**

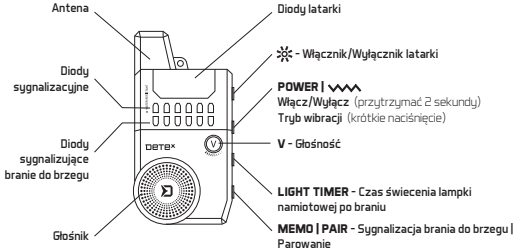
CENTRALKA/funkcje:

- Automatyczne ustawienie tonu zgodnie ze sparowanym sygnalizatorem
- 6 poziomów głośności, w tym tryb cichy (przycisk **V**)
- 6 kolorów diod sygnalizacyjnych
- Możliwość sparowania z 6 sygnalizatorami
- Możliwość zapisania ustawień w pamięci
- Odrębna sygnalizacja wizualna i dźwiękowa brania do brzegu
- Dioda pamięci - świeci przez 20 sekund po braniu
- Lampka namiotowa (przycisk ☼)*
- Możliwość automatycznego włączania lampki namiotowej po braniu (przycisk **LIGHT TIMER**)
- 4 poziomy automatycznego podświetlenia w namiocie (**LIGHT TIMER**)
- Tryb wibracyjny (przycisk **POWER |** ⩘⩘⩘)
- Powtórne podświetlenie diody, która zarejestrowała ostatnie branie (**MEMO | PAIR**)
- Dźwiękowa sygnalizacja niskiego poziomu baterii
- Zasięg do 150 m (w zależności od terenu)
- Zasilanie: **3 baterie AAA**

*Światło nadaje się do krótkotrwałego oświetlenia; nie jest przeznaczone jako zamiennik lampy biwakowej ze względu na zwiększone zużycie baterii.

ROZMIESZCZENIE PRZYCISKÓW





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed włączeniem urządzenia:

Otwórz tylną pokrywę centralki/sygnalizatora, aby włożyć baterie. Aby ją otworzyć, przesuń pokrywę w dół. Włóż trzy **baterie AAA** do centralki/sygnalizatora. Przed włożeniem baterii dokładnie sprawdź, czy nie są uszkodzone ani czy nie wyciekły. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunowości (+ i -). Zasuń pokrywę z powrotem i zabezpiecz ją. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie.

Parowanie centralki z sygnalizatorem:

Gdy centralka jest wyłączona, a sygnalizator włączony: Przytrzymaj przycisk **MEMO | PAIR** z boku sygnalizatora. Jednocześnie włącz centralkę przyciskiem **POWER |** ⩘⩘⩘. Trzymaj oba przyciski do momentu, aż diody w centralce zaczną migać. Krótkim naciśnięciem **MEMO | PAIR** wybierz odpowiednią diodę. Zasymuluj branie na sygnalizatorze. Wyłącz i ponownie włącz centralkę, aby zakończyć parowanie.

Test zasięgu:

Najpierw włącz centralkę. Przytrzymaj przycisk **LIGHT MODE** na wyłączonym sygnalizatorze. Włącz sygnalizator - uruchomi się ciągły sygnał dźwiękowy i miganie diody. Oddal się z centralką, aby sprawdzić maksymalny zasięg odbioru. Aby zakończyć test, wyłącz urządzenie.

Ostrzeżenie:

Zdecydowana większość reklamacji zestawów sygnalizatorów brań wynika z używania baterii o niewystarczającej pojemności. Zanim złożysz reklamację sprawdź baterie. Dziękujemy.

EN: DECLARATION OF COMFORMITY
DE: KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FR: DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
IT: DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
ES: DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

SK: VYHLÁSENIE O ZHODE
CZ: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
HU: MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
RO: DECLARAȚIA „CE" DE CONFORMITATE
PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN The company MOSS.SK, s.r.o. declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive No. **2014/30/EU** and **2011/65/EU**. The full text of the declaration of conformity is available at **www.delphin.sk.**

DE Die Gesellschaft MOSS.SK, GmbH., hiermit erklärt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie Nr. **2014/30/EU** und **2011/65/EU**. Volltext der Konformitätserklärung ist unter **www.delphin.sk** verfügbar.

FR La société MOSS.SK, s.r.o. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive **2014/30/UE** et **2011/65/UE**. Le texte intégral de ce document est disponible sur le site **www.delphin.sk.**

IT L'azienda MOSS.SK, s.r.o. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive n. **2014/30/UE** e **2011/65/UE.** Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito **www.delphin.sk.**

ES La empresa MOSS.SK, s.r.o. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas n.º **2014/30/UE** y **2011/65/UE.** El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en **www.delphin.sk.**

SK Spoločnosť MOSS.SK, s.r.o. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice číslo: **2014/30/EÚ** a **2011/65/EÚ.** Plné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na lokalite **www.delphin.sk.**

CZ Společnost MOSS.SK, s.r.o. tímto prohlašuje, že toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice číslo: **2014/30/EU** a **2011/65/EU**. Plné znění prohlášení o shodě je k dispozici na adrese **www.delphin.sk.**

HU A MOSS.SK, s.r.o. ezennel kijelenti, hogy ez a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek a **2014/30/EU** és a **2011/65/EU** irányelveivel összhangban. A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a **www.delphin.sk** oldalon érhető el.

RO Societatea MOSS.SK, s.r.o. declară prin prezenta că acest dispozitiv este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Directivei nr. **2014/30/UE** și **2011/65/UE**. Varianta integrală a declarației de conformitate este disponibilă pe site-ul **www.delphin.sk.**

PL Firma MOSS.SK, s.r.o. oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektyw nr **2014/30/UE** i **2011/65/UE**. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem **www.delphin.sk.**

Delphin

EN Warranty letter | **DE** Garantiebrief | **FR** Lettre de garantie | **IT** Certificato di garanzia | **ES** Certificado de garantía | **SK** Záručný list | **CZ** Záruční list | **HU** Garancialevél | **RO** Cartea de garanţie | **PL** List gwarancyjny

EN This warranty letter is valid only with an original purchase document (receipt/invoice). | **DE** Dieser Garantieschein ist nur mit dem Originalkaufbeleg (Quittung / Rechnung) gültig. | **FR** Ce lettre de garantie n'est valable que sur présentation de la preuve d'achat originale (ticket de caisse / facture). | **IT** La garanzia è valida solo con la prova d'acquisto originale (scontrino / fattura). | **ES** La garantía es válida solo con la prueba de compra original (ticket / factura). | **SK** Tento záručný list je platný len s originálnym dokladom o kúpe (bloček / faktúra). | **CZ** Tento záruční list je platný pouze s originálním dokladem o koupi (účtenka / faktura). | **HU** Ez a jótállási jegy csak eredeti vásárlási bizonylattal (nyugta / számla) érvényes. | **RO** Scrisoarea de garanţie este valabilă doar împreuna cu dovada plăţii (bon fiscal sau factură). | **PL** Niniejsza gwarancja jest ważna wyłącznie z oryginalnym dokumentem zakupu (paragonem / fakturą).

EN Model: | **DE** Modell: | **FR** Modéle: | **IT** Modello: | **ES** Modelo: | **SK** Model: **CZ** Model: | **HU** Modell: | **RO** Model: | **PL** Model:

EN Warranty service: | **DE** Garantieleistungen: | **FR** Service durant la période de garantie: | **IT** Assistenza in garanzia: | **ES** Servicio de garantía: | **SK** Záručný servis: | **CZ** Záruční servis: | **HU** Garanciális szolgáltatás: | **RO** Serviciul de garanţie: | **PL** Serwis gwarancyjny:

EN Date of purchase: | **DE** Kaufdatum: | **FR** Date de l'achat: **IT** Data di acquisto: | **ES** Fecha de compra: | **SK** Dátum zakúpenia: | **CZ** Datum zakoupení: | **HU** Vásárlás dátuma: | **RO** Dată achiziţiei: | **PL** Data zakupu:

EN Stamp and signature of the seller:
DE Unterschrift und Stempel des Verkäufers:
FR Signature et un cachet de vendeur:
IT Firma e timbro del rivenditore:
ES Firma y sello del vendedor:
SK Podpis a pečiatka predajcu:
CZ Podpis a razítko prodejce:
HU Az eladó aláírása és pecsétje:
RO Semnătura și ștampila vânzătorului:
PL Pieczątka i podpis sprzedawcy:

EN Post warranty service: | **DE** Service nach der Garantie: | **FR** Service après la période de garantie: | **IT** Assistenza post-garanzia: | **ES** Servicio postgarantía: | **SK** Pozáručný servis: | **CZ** Pozáruční servis: | **HU** Posztgaranciális szolgáltatás: | **RO** Serviciul postgaranţie: | **PL** Serwis pogwarancyjny:

*keep it for future reference | *bewahren Sie diesen Brief sorgfältig auf | *conservez précieusement ce document | *conservare con cura questo documento | *Por favor, guarde este documento cuidadosamente | *tento list si starostlivo uschovajte | *tento list si pečlivě uschovejte | *őrizze meg későbbi használatra | *păstraţi-o pentru referinţe viitoare | *zachowaj go na przyszłość

Manufacturer | Hersteller | Fabricant | Produttore | Fabricante | Výrobca | Výrobce | Gyártó | Producător | Producent:
MOSS.SK, s.r.o., M.R.Štefánika 297/11, 05001 Revúca, Slovensko | Slovakia | SK. **www.delphin.sk**

Delphin

DETEX

Made in P.R.C. | Hergestellt in der VRCh | Fabriqué en RPC | Prodotto nella RPC | Fabricado en la RPC | Vyrobené v ČĽR | Vyrobeno v ČLR | Készült KNK | Fabricat în P.R.C. | Wyprodukowano w ChRL

Manufacturer | Hersteller | Fabricant | Produttore | Fabricante | Výrobca | Výrobce | Gyártó | Producător | Producent: MOSS.SK, s.r.o., M.R.Štefánika 297/11, 050 01 Revúca, Slovakia | Slovensko | SK.

www.delphin.sk

CE RoHS

quefairdemesdechets.fr